

Р.М. Базылева, С.Ю. Гаврилова

ТРЕНАЖЕР ПО НАПИСАНИЮ ЭССЕ КАК ВИД САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация. В статье рассматривается один из видов самостоятельной работы студентов – on-line тренажер для обучения написанию эссе за ограниченный период времени. Отмечаются трудности, с которыми сталкиваются студенты при написании подобных сочинений. Авторами предлагается целый ряд упражнений, способствующих развитию навыка письменной речи и работы над структурой эссе. Большое внимание также уделяется формированию более расширенного словарного запаса и приобретению знаний и навыков в области синтаксиса и пунктуации.

Ключевые слова: академическое письмо, эссе, тренажер, тематическое предложение, упражнения

R.M. Bazyleva, S.Yu. Gavrilova

ESSAY WRITING TUTOR AS A TYPE OF INDEPENDENT WORK IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING

Abstract. The article considers an on-line essay writing tutor as a type of students' independent work. Structural difficulties and typical mistakes in grammar and lexis students usually face while writing essays are also outlined in the article. The authors describe an on-line training course which offers numerous exercises designed to help develop writing and structural skills. Exercises aimed at broadening vocabulary and acquiring knowledge and skills in syntax and punctuation rules are discussed as well.

Keywords: academic writing, essay, essay writing tutor, topic sentence, exercises

Письменная речь является одним из главных компонентов академической грамотности (academic literacy) и средством развития когнитивных умений учащихся [1, с. 59, с. 61]. Написание текста – это сложный процесс, требующий от пишущего не только хороших знаний лексики и грамматики, но и умения мыслить, проявляя интеллектуальные способности при наполнении своего произведения интересным для его читателя содержанием, выбирая определенный стиль и языковые средства, правильно планируя и логично выстраивая структуру текста.

Предполагается, что в процессе обучения в вузе развитие устной и письменной иноязычной коммуникативной компетенции должно достичь достаточно высокого уровня. Согласно индикаторам достижения компетенций для бакалавров и магистров, выпускник вуза должен уметь выполнять письменные переводы, редактировать тексты на иностранном языке и владеть различными жанрами устной и письменной речи в академической сфере [2].

Собственная самостоятельная активная деятельность студентов может быть стимулом для дальнейшего расширения знаний и достижения своих целей. Такая деятельность возможна не только в рамках учебного процесса, но и за его пределами.

Это участие в конкурсах, презентациях, конференциях, где требуются навыки владения письменной речью, и где студенты могут проявлять свои творческие, интеллектуальные и профессиональные способности. В Саратовском государственном университете студенты старших курсов бакалавриата, магистранты и аспиранты ежегодно принимают участие в научно-практической конференции на английском языке, где выступают с результатами своих научных исследований в различных областях знаний. К этому времени они должны уже представлять себе, что такое академическая письменная речь и каковы особенности научного стиля и его жанровых разновидностей в русском и английском языках.

Одним из этапов развития умений академической письменной речи является также участие студентов в ежегодном конкурсе академического письма, одна из номинаций которого – написание эссе в формате международного экзамена TOEFL (задание “Independent Writing” объемом 300-350 слов за ограниченный период времени).

Анализ эссе, представленных на конкурс в 2021 году, показал, что мало кто хорошо владеет навыками письменной речи. Неподготовленные к такой работе студенты испытывают целый ряд трудностей, обычно начинают писать спонтанно и развивают идеи по мере их поступления. В таких сочинениях, как правило, слабый конец, в основной части нет достаточной аргументации своих мыслей и множество не связанных с темой высказываний. Только 30% из всех проанализированных эссе соответствовало необходимому объему, то есть тема в большинстве сочинений раскрыта не полностью.

Анализ выявил следующие проблемы:

1. Структура, необходимая для эссе такого рода, соблюдается не во всех эссе. Введение (Introduction) в некоторых эссе может состоять всего из одного предложения.
2. В основной части (body) во многих работах абзацы (developmental paragraphs) очень короткие, как правило, без тематических предложений (topic sentences), а идеи слабо подкреплены аргументами, и практически нет деталей и примеров.
3. Много грамматических ошибок:
 - несогласованность в числе и лице подлежащего и сказуемого;
 - неточное употребление временных и залоговых форм;
 - нарушения порядка слов и другие ошибки.
4. С точки зрения лексического наполнения, во многих работах язык достаточно

примитивный, предложения простые, нераспространенные. Много ошибок при выборе слов, которые не соответствуют требуемому регистру или тому, что имел в виду автор, нарушения в употреблении предложных словосочетаний, отсутствие синонимов и т.д.

5. Логичность и последовательность в организации текста также не является сильной стороной большинства эссе.

Многие тексты построены достаточно хаотично, идеи и аргументы не продуманы, появляются спонтанно и иногда противоречат друг другу [3, с. 43-51].

Недостаточная сформированность у студентов языковых и речевых умений и навыков, необходимых для создания письменных произведений, отмечается многими педагогами [4, с. 107-108; 5; 6, с. 43-46]. Обучение учащихся такому виду письменной речи как эссе требует серьезной подготовительной работы. К сожалению, в учебном процессе развитию умений и навыков письменной речи уделяется недостаточно внимания, в первую очередь из-за небольшого количества часов, отведенных на аудиторские занятия иностранным языком на неязыковых факультетах. Поэтому основной упор в этом случае делается на самостоятельную работу, которая должна быть организована так, чтобы, с одной стороны, она отвечала целям преподавателя, а с другой, была бы интересна студентам, понятна и выполнима, не занимала бы слишком много времени, но при этом стимулировала бы их к дальнейшему применению полученных в результате этой работы знаний и навыков.

Информационно-коммуникационные технологии предоставляют нам возможность пользоваться различными компьютерными инструментами в образовательных целях, которые и мы попытались применить, чтобы облегчить студентам подготовку к написанию эссе, не занимая на это много аудиторного времени. Нами был разработан on-line курс (тренажер) на платформе Moodle «Академическое письмо на английском языке: Учимся писать эссе в формате TOEFL». Цель курса – дать студентам представление о структуре данного эссе и через большое количество упражнений, выполняемых самостоятельно, научить писать такого рода тексты.

Задача по составлению такого курса была непростой. Написание любого текста – это творческая работа, и, конечно, не все можно отдать на откуп машине. Однако, технические условия требовали большой формализации процесса, что в общем удалось сделать, так как сочинения такого рода в английском языке имеют очень четкую формальную структуру.

Курс состоит из двух частей (Part I и Part II), каждая из которых имеет свои подразделы: в первой – 11, во второй – 6. Часть I направлена на развитие навыков по написанию всех структурных элементов эссе: это введение (Introduction), основная часть (Body) и заключение (Conclusion). Часть II связана с расширением лексической составляющей, вопросами синтак-

сиса и знакомством с некоторыми правилами пунктуации. Каждый из разделов имеет небольшую теоретическую часть с объяснениями самого элемента структуры, его места в тексте и правилами построения. Все объяснения и задания даются на довольно простом, вполне понятном английском языке. Кроме того, предлагаются примеры, которые облегчают понимание теоретического материала.

В первую очередь студенты знакомятся с четырьмя типами эссе, которые встречаются в формате TOEFL [7, с. 40-44]:

1. Making an argument;
2. Agreeing or disagreeing;
3. Stating a preference;
4. Giving an explanation.

После обсуждения особенностей каждого из них студентам дается задание – определить, к какому типу эссе относятся предлагаемые вопросы:

1. *If you could change one important thing about your home town what would you change? Use reasons and specific examples to support your answer.*
(A) *Make an argument* (B) *Give an explanation*
2. *Some people say that physical exercise should be a required part of every school day. Other people believe that student should spend the whole school day on academic studies. Which opinion do you agree with. Give reasons to support your answer.*
(A) *Make an argument* (B) *State a preference*

Далее следует работа над написанием Введения (Introduction). Объясняется, как надо писать эту часть эссе, что такое тезисное предложение (thesis statement), даются образцы и задания, например, выбрать из трех данных тезисных предложений одно или два, которые лучше бы подошли к теме вопроса:

Someone who was considered an educated person in the past (for example, in your parents' or grandparents' generation) would not be considered an educated person today. Do you agree or disagree? Use specific reasons and examples to support your answer.

- (A) *If you define education as earning degrees, then I would have to agree that today people are more educated than they were in the past.*
- (B) *It was more difficult to get an education in the past since there weren't as many schools.*
- (C) *Both my grandfather and my grandmother attended university which is where they met.*

Основная часть сочинения (Body) должна состоять из двух-трех абзацев, отражающих тезисное предложение Введения, при этом каждый из абзацев имеет свою тему (topic sentence) и раскрывающие ее предложения (supporting sentences), обрастающие дополнительной

информацией (details). Поэтому следующая группа упражнений направлена на отработку этих аспектов. Например, выбрать из четырех высказываний (multiple choice) тематическое предложение, подходящее к данному абзацу:

_____. *There are two teams of nine players each. Players on one team take turns batting, and the other team tries to put the batters out. The batter hits the ball and then tries to run around the bases and get "home" safely. The other team tries to put the batter out by catching the ball before it hits the ground, throwing the ball to the base before the batter gets there, or by tagging the batter with the ball. The batter can stop at any one of the three bases if it is impossible to make it "home" [8, с. 348].*

- A. *Baseball is a complicated and not very much understandable game.*
- B. *Baseball is a popular sport in the United States.*
- C. *Baseball is played by two teams.*
- D. *Baseball, a popular game in the United States, is played in the following way.*

Или:

- 1) найдите в абзаце предложение, которое не соответствует тематическому предложению;
- 2) соотнесите (matching) с каждым предложением предложенную дополнительную информацию, состоящую из фактов, примеров, описаний, личного опыта;
- 3) вычленили из текста раскрывающие тему каждого абзаца предложения (supporting sentences) и детали.

Большой раздел составляют упражнения, тренирующие употребление союзов, переходных слов и фраз (transitional words and phrases). Это, в основном, тесты с выбором ответов и задания на заполнение пробелов.

Поскольку многие не знают, как выстраивать заключительную часть, студентам часто не хватает времени на ее написание, поэтому в тренажере уделяется особое внимание этому элементу эссе: во-первых, следует пересказать своими словами тезисное предложение введения, затем обобщить тематические предложения абзацев, высказать свое мнение по теме эссе и определить свои предпочтения. Заключительное предложение обобщает все, что было сказано до этого. Составление заданий для данной части оказалось довольно сложным, так как для компьютерной проверки ответы должны быть однозначными, что не всегда было возможно сделать. Например, предлагалось следующее задание: выбрать лучшее заключительное предложение для данной темы:

Topic sentence: *People need to practice healthy habits for better mental health.*

- A. *In conclusion, there are many ways of developing healthy habits.*

B. *In short, people should practice healthy habits for brain health.*

C. *In sum, good sleep, healthy eating and regular exercise can keep the brain healthy.*

Следующий раздел также вызвал затруднения, как с точки зрения его разработки, так и с точки зрения выполнения. Как выяснилось позже, студентам пришлось серьезнее подойти к заданию и потратить больше времени на его выполнение. Это раздел *Organizing the Essay*, в котором работа идет с полностью написанными студенческими эссе. Студентам предлагается прочитать эссе и выполнить следующее упражнение:

1. State the thesis sentence and the topic sentences of every paragraph. Complete the missing parts with supporting ideas from the essay.

Thesis statement: _____

Topic sentence 1: _____

Supporting ideas: (a) *inappropriate clothes with strangers*

(b) _____ *reaction*

(c) _____ *behavior*

Topic sentence 2: _____

Supporting ideas: (a) *inappropriate clothes* _____

(b) _____ *clothes at a formal party*

Topic sentence 3: _____

Supporting ideas: (a) *appearance at* _____

(b) _____ *clothes*

(c) _____ *clothes*

Предполагаемые ответы:

Thesis statement: *People behave differently depending on what they are wearing because people's reactions to them have changed.*

Topic sentence 1: *The woman's negative reaction to me made me act differently.*

(b) *negative*

(c) *polite*

Topic sentence 2: *Friends can also react to you because of your clothes.*

(a) *with friends*

(b) *casual*

Topic sentence 3: *Certain clothes are appropriate for certain jobs*

(a) *work*

(b) *inappropriate*

(c) *appropriate*

Еще примеры заданий в этом разделе:

2. Read the following paragraphs of the essay and arrange them in the right order: introduction, body paragraphs and conclusion.
3. Read the essays and insert the removed sentences (details) below into the right place in the text.
4. In this essay sentences and paragraphs are used in the wrong order, put them in the order they should appear.

Цель второй части (Part II) тренажера – расширить знания студентов в области пунктуации, чему практически никогда не уделяется внимание в процессе обучения английскому языку, но что является очень важным именно в письменной речи. Конечно, формат курса не позволил углубиться во все правила пунктуации, но необходимые аспекты, касающиеся в основном запятых, были затронуты в заданиях.

Кроме того, нам показалось необходимым немного поработать над синтаксисом предложения, чтобы снять некоторые трудности в конструировании сложных предложений, в первую очередь – сложноподчиненных, поэтому задания звучали следующим образом:

1. Combine the following pairs of sentences. The words you need to insert are italicized, and the directions in parentheses will help you.

The painting is upside down. The painting *hangs on the living room wall*. (Insert a participial phrase). – *The painting hanging on the living room wall is upside down.*

2. Combine sentences using subordinate clauses. You may need to change or take out some words to make smooth combinations.

Granville Woods was an African American inventor. He was born in Columbus, Ohio, in 1856. – *Granville Woods was an African American inventor who was born in Columbus, Ohio, in 1856.*

3. Match the parts of sentences in 1 – 6 with the parts in A – G. One of the parts in A – G is extra.

Для расширения словарного запаса студентов ряд упражнений отводится на работу с лексикой: это фразовые глаголы, предложные словосочетания и устойчивые словосочетания.

Заключительное задание: написать 5 эссе на заданные темы. Предполагается, что проверять эти эссе должен будет преподаватель.

Нельзя сказать, что работа над тренажером уже закончилась. Необходимо проанализировать выполненный студентами курс по написанию эссе, посмотреть какие ошибки ими допускались, какие упражнения оказались слишком сложными, правильно ли сформулированы пояснения и задания или они вызывают непонимание у студентов. Было отмечено так-

же много технических недостатков, часть которых можно устранить, дав более корректное объяснение по работе с тренажером.

В заключении курса предлагалось заполнить анкету, в которой студенты высказали свое мнение об эффективности проделанной ими работы и трудностях, с которыми они столкнулись в процессе выполнения заданий. Студенты также могли поделиться своими предложениями по улучшению тренажера. В основном, по отзывам студентов, курс оказался достаточно полезным, поскольку у них была возможность работать самостоятельно в удобное для них время и в удобном темпе, а также усовершенствовать навыки академического письма.

Список литературы

1. *Смирнова Н.В.* Академическая грамотность и письмо в вузе: от теории к практике // Высшее образование в России, № 6, 2015. С. 58-64.
2. Материалы Портала Федеральных государственных стандартов высшего образования. URL: http://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203++/Bak/410305_B_3_15062021.pdf (дата обращения 07.09.2021)
3. *Базылева Р.М., Гаврилова С.Ю.* Интерактивные технологии на занятиях по английскому языку для профессионального общения // Организация самостоятельной работы студентов: Материалы докладов VI Международной очно-заочной научно-практической конференции «Организация самостоятельной работы студентов» (28 апреля 2017). Саратов: Изд-во «Техно-Декор», 2017. С. 43-51.
4. *Дугарцыренова В.А.* Трудности обучения иноязычному академическому письму // Высшее образование в России, № 6, 2016. С. 106-112.
5. *Белова Г.В.* Обучение письменной речи на английском языке в контексте диалога культур. URL: http://www.edit.muh.ru/content/mag/trudy/11_2010/13.pdf (Дата обращения 18.11.2015)
6. *Добрынина О.Л.* Пропедевтика ошибок при написании англоязычной авторской аннотации к научной статье // Высшее образование в России, № 7, 2015. С. 42-50.
7. *Lougheed Lin.* Barron's How to Prepare for the TOEFL Essay, 2nd Ed. – New York: Barron's Educational Series, 2004. 277 p.
8. *Gear Jolene.* Cambridge Preparation for the TOEFL Test. – New York: Cambridge University Press, 1993. 555 p.